

ANIMO

OptiVend HS DUO NG



gebruiksaanwijzing	betjeningsvejledning
user manual	brukerhåndbok
betriebsanleitung	användarmanual
mode d'emploi	käyttöohjekirja

Copyright

© 2016 Animo®

Mitään tämän asiakirjan osaa ei saa jäljentää ja/tai tehdä julkiseksi tulostamalla mikrofilmaamalla, sähköisesti tai muulla tavoin ilman ennalta saatua lupaa valmistajalta. Tämä koskee myös vastaavia kaaviota ja/tai piirroksia.

Animo pidättää oikeuden tehdä muutoksia osiin milloin tahansa ilman eri ilmoitusta asiakkaalle. Tämä käsikirjan sisältöä voidaan myös muuttaa ilman ennakkovaroitusta. Tämä käsikirja on voimassa laitteen vakiomallille. Animoa ei voida sen vuoksi pitää vastuussa mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat sinulle toimitetun laitteen vakiomallista poikkeavien teknisten määritysten vuoksi.

Tämä käsikirja valmistettiin erittäin huolellisesti, mutta valmistajaa ei voida pitää vastuussa tässä asiakirjassa mahdollisesti olevista virheistä tai niiden seurauksista.

Tämä käsikirjan alkuperäinen kieli on Englanti. Kaikki muut kielet ovat käännöksiä alkuperäistä englanninkielisestä lähdetekstistä.

SISÄLLYSLUETTELO

	Copyright	285
1	Turvallisuus	287
1.1	Tärkeitä tietoja	287
1.2	Varoitusmerkit	287
1.3	Käyttötarkoitus	288
1.4	Modifikaatiot	288
1.5	Turvallisuuslaitteet	289
1.6	Turvallisuusvarotoimet	290
1.7	Käyttäjät	292
1.8	Direktiivit	293
1.9	Takuu	293
1.10	Hävitys	293
1.11	Lisäohjeet ja tiedot	293
2	Kuvaus	294
2.1	Katsaus	294
2.2	Toimintaperiaate	297
2.3	Tekniset tiedot	298
2.4	Näyttö	300
2.5	Konfigurointivalikko	301
2.6	Kanisterikonfiguraatio	303
2.7	Energiansäästötila	304
3	Kuljetus ja asennus	306
3.1	Kuljetus	306
3.2	Asennus	306
4	Käyttö	311
4.1	Ohjauspaneelin katsaus	311
4.2	Ohjauspaneelin katsaus (sisäpuolella)	312
4.3	Avaa ovi.	312
4.4	Käynnistys ja sammutus.	313
4.5	Aloita kuppien jakelu	313
4.6	Aloita kannujen jakelu	313
4.7	Lopeta kuppien tai kannujen jakelu	314
4.8	Pikakanisterien täyttö	314
4.9	Käytä kolikkomekanismia (valinnainen)	315
4.10	Kolikkovaihtimen käyttö (valinnainen)	315
5	Ylläpito	316
5.1	Puhdistus- ja desinfointiaineet	316
5.2	Puhdistus	316
6	Vianmääritys	320
6.1	Virheviestit	320
6.2	Näyttöviestit	322
6.3	Häiriöt	323

1 Turvallisuus

1.1 Tärkeitä tietoja

Tämä käsikirja on tarkoitettu auttamaan tämän laitteen käyttöä turvallisesti ja tehokkaasti. Tässä käsikirjassa on tiedot laitteen asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Varmista, että luet ja ymmärrät käsikirjan ennen käyttöä

Sinun vastuulla on laitteen käyttö tämän käsikirjan turvallisuusohjeiden ja -toimenpiteiden sekä työpaikkasi muiden turvallisuustoimenpiteiden mukaisesti. Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että laite on asennettu, käyttöön otettu, käytetty, huollettu ja ylläpidetty oikein ja että kyseiset toiminnot suorittavat kyseisiin tehtäviin täysin ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt. Käyttäjän vastuulla on myös varmistaa, että laitetta käytetään vain lakien ja säännösten mukaisesti, joilla on lain voima laitteen asennuspaikan lainkäyttöalueella.



VAROITUS

Ennen laitteen käyttöä, lue, ymmärrä ja tunne tämän luvun kaikki turvallisuustiedot. Kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin tässä käsikirjassa oleviin varoituksiin ja huomautuksiin. Jos et noudata kaikkia tämän käsikirjan varoituksia ja toimenpiteitä, se voi johtaa vakavaan omaan tai muiden henkilöiden loukkaantumiseen tai kuolemaan.



VAROITUS

Jos on turvallisuusohje tai -toimenpide, jota et ymmärrä, älä käytä laitetta. Ota yhteys esimieheesi ja järjestä koneen käyttöä koskeva asianmukainen koulutus. Koneen käyttäminen ymmärtämättä ja noudattamatta kaikkia tämän käsikirjan turvallisuusohjeita ja -toimenpiteitä voi johtaa vakavaan omaan tai muiden henkilöiden loukkaantumiseen tai kuolemaan.



VAROITUS

Älä käytä laitetta ennen kuin olet saanut riittävän ja asianmukaisen laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä koskevan koulutuksen. Jos olet epävarma kyvystäsi käyttää laitetta turvallisesti ja tehokkaasti, älä käytä sitä. Älä koskaan yritä poistaa, muuttaa, ohittaa tai poistaa käytöstä mitään laitteen turvalaitetta. Turvalaitteiden peukalointi saattaa johtaa kuolemaan tai muuhun vakavaan henkilövammaan.



Huom

Laitteen A-painotettu äänenpainetaso on alle 70 dB.

1.2 Varoitusmerkit

Koneeseen on kiinnitetty turvallisuusmerkkejä turvallisuustietojen antamiseksi. Kaikki turvallisuusmerkit on esitetty ja tavallisesti lisäselitetty tässä käsikirjassa.

1.2.1 *Turvallisuusmerkkien luokitus*

Turvallisuusmerkit ovat tyypiltään kansainvälisesti hyväksyttyjä ja ne on kuvattu alla.



VAROITUS

Varoitusmerkki, joka osoittaa vaaraa.

1.2.2 Varoitus, huomautus ja ilmoitus

**VAROITUS**

"Varoitus" osoittaa vaaraa, joka voi johtaa henkilön loukkaantumiseen tai kuolemaan.

**Huomio**

"Huomautus" osoittaa vaaraa, joka voi johtaa koneen vaurioitumiseen, muiden laitteiden vaurioitumiseen ja/tai ympäristön saastumiseen.

**Huom**

"Ilmoitus" on viesti, jolla korostetaan lisätietoja.

1.3 Käyttötarkoitus

Laite on kokoonpano kuumien juomien valmistamiseksi. Kaikki muu tai lisäkäyttö ei ole käyttötarkoituksen mukaista. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat muusta kuin yllä kuvatussa käytöstä tai laitteen väärästä käytöstä.

**VAROITUS**

Älä käytä tuotteita, jotka eivät täytä sovellettavien elintarvikesäännösten määräyksiä

**Huom**

Tätä laitetta saa käyttää vain kaupallisissa asennuksissa. Se ei ole kotitalouslaite.

1.4 Modifikaatiot

**VAROITUS**

Älä yritä tehdä laitteeseen mitään muutoksia tai muunnoksia ilman ennalta saatua nimenomaista lupaa Animo-yhtiöltä. Laitteen valtuuttamattomat muutokset tai muunnokset voivat johtaa henkilön vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

**VAROITUS**

Älä yritä muuttaa, poistaa tai ohittaa turvatoimintoja.

**VAROITUS**

Älä yritä tehdä muutoksia, jotka rikkovat paikallisia, alueellisia tai kansallisia säännöksiä.

**VAROITUS**

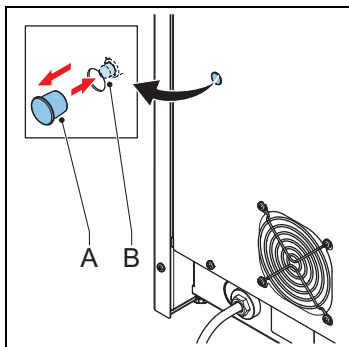
Varmista, että pääkytkimeen ja käyttöpainikkeeseen on helppo päästä käsiksi.

Animo keskustelee aina mielellään käyttäjien kanssa laitteidensa arvon lisäämisestä muutoksin tai muunnelmin. Katso 'Lisäohjeet ja tiedot'.

1.5 Turvallisuuslaitteet

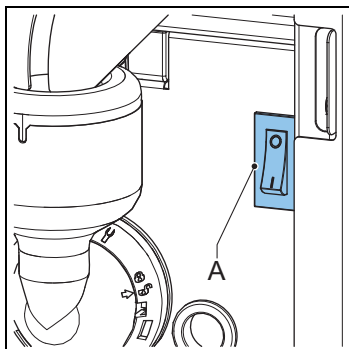
1.5.1 Lämpötilan turvalaite

Lämpötilan turvalaite sammuttaa kuumennuselementin, jos lämpötila nousee liian korkeaksi. Se estää laitteen kiehumasta kuivaksi. Lämpötilan turvalaitetta voidaan käyttää manuaalisesti.



- 1 Poista kansi (A)
- 2 Paina nollauspainiketta (B)

1.5.2 Päällä/pois-kytkin



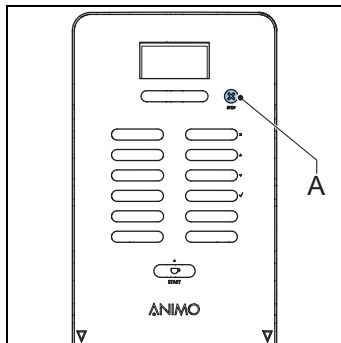
Päällä/pois-kytkin (A) laittaa laitteen päällä/pois-tilaan. Laitteessa voi olla edelleen sähköjännite laitteen sammuttamisen jälkeen. Varmista laitteen olevan täysin sähkötön irrottamalla pistotulppa pistorasiasta.



VAROITUS

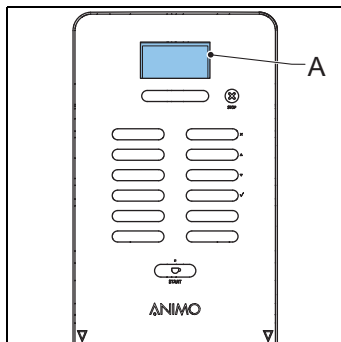
Päällä/pois-kytkin ei sammuta kaikkia sisäisiä osia. Irrota aina laite sähköverkosta ennen sen avaamista.

1.5.3 Peruuta-painike



Peruuta-painike (A) peruuttaa valitun reseptin.

1.5.4 Näyttö



Näyttö (A) näyttää tekniset häiriöt virhekoodein. Näyttö näyttää myös lisätietoja tai varoituksia.

1.6 Turvallisuusvarotoimet

1.6.1 Yleiset turvallisuusvarotoimet

- Varmista, että laitteen ympäristö on kuiva, puhdas ja riittävästi valaistu.
- Pysy pois liikkuvista osista.
- Käytä vain Animo-varaosia.
- Käytä vain Animon suosittelemia tuotteita.

1.6.2 Asennuksen aikana

- Aseta laite vaakasuoralle vahvalle sileälle työtasolle.
- Jätä riittävästi tuuletustilaa laitteen ympärille.
- Pidä laitteen etu- ja takasivut vapaina käsiksi pääsyä varten huollon ja korjauksen yhteydessä.
- Laita pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos laite on toimitettu kiinteällä virtajohdolla, järjestä laitteen irrottaminen sähköverkosta paikallisten asennusmääräysten mukaisesti.
- Varmista ettei laite vuoda.
- Älä laita laitetta paikkaan, jossa käytetään vesisuihkua.
- Noudata kaikkia paikallisia säännöksiä ja käytä hyväksyttyjä materiaaleja ja osia.
- Tarkista, että tyyppikilven tiedot vastaavat maan tietoja.
- Älä laita laitetta paikkaan, jossa lämpötila on alle 0 °C.
Ympäristön lämpötila laitteen oikealle käytölle on 0 °C - 40 °C.

1.6.3 Normaalin käytön aikana

- Tarkasta laite ennen käyttöä vaurioiden varalta.
- Älä kallista laitetta.
- Älä upota laitetta nesteeseen tai ruiskuta sitä nesteellä.
- Älä käytä teräviä esineitä laitteen käytössä.
- Pidä ohjauslaitteet puhtaina liasta ja rasvasta.
- Varmista, että ympäristölämpötila on aina 0 °C - 40 °C.
- Sammuta laite ja irrota veden syöttö, kun laitetta ei käytetä pitempään aikaan.

1.6.4 Huollon ja korjauksen aikana

- Suorita laitteen huolto säännöllisesti.
- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla.
- Ympäristön lämpötila laitteen oikealle käytölle on 0 °C - 40 °C.



Huomio

Jos laite on kuitenkin jäänyt:

1. Sammuta laite.
 2. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
 3. Irrota veden syöttö.
 4. Ota yhteys edustajaan tai huoltosinööriin.
- Käytä suojakäsineitä suorittaessasi huoltoa.
 - Älä jätä laitetta valvomattomaksi huollon aikana.
 - Varmista, että korjaukset suorittaa vain koulutettu ja valtuutettu henkilöstö.
 - Irrota pistotulppa virheviestejä koskevien huollon suorittamiseksi.



VAROITUS

Irrota laite täysin sähköverkosta irrottamalla pistotulppa pistorasiasta.

1.6.5 Vaihto-osien ohjeet

- Jos virtajohto on vaurioitunut:
 - Jos koneen mukana on toimitettu erillinen johto, vältä vaara vaihtamalla se uuteen virtajohtoon. Käytä vain Animo-varaosia.
 - Jos laite on toimitettu kiinteällä virtajohdolla, valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Käytä aina koneen mukana toimitettua uutta letkusarjaa. Vanhoja tai muita letkusarjoja ei saa käyttää.



VAROITUS

Irrota laite täysin sähköverkosta irrottamalla pistotulppa pistorasiasta.

1.7 Käyttäjät

1.7.1 Henkilöstön pätevyysvaatimukset

- Laite on suunniteltu vain vähintään 8 vuotiaiden käytettäväksi. Pidä mielessä kansalliset työturvallisuus- ja -terveyssäännökset.
- Laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt tai, joilta puuttuu kokemus ja taito, paitsi jos:
 - heitä valvotaan, tai
 - heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa laitteen käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Laitetta saa käyttää vain laitteen käyttöluvan saanut henkilöstö.
- Henkilöstö saa suorittaa vain tehtävät, joihin he ovat saaneet koulutuksen. Tämä pätee sekä huoltotyöhön että normaalin laitteen käyttöön.
- Kaikilla laitetta käyttävillä on oltava vapaa pääsy laitteen käsikirjoihin.
- Käyttäjien on tunnettava kaikki mahdolliset käyttötilanteet, jotta he voivat toimia nopeasti ja tehokkaasti hätätilanteissa.

1.7.2 Henkilökohtainen ja elintarvikehygienia.

Kone valmistaa juomia ihmisille. Tämän vuoksi käsittelyalueella on noudatettava korkeinta hygieniavaatimuksia.



Huomio

Käyttäjänä sinulla on oltava työnantajasi järjestämä koulutus henkilökohtaisessa ja elintarvikehygieniassa. Jos näin ei ole, älä käytä laitetta tai mene käsittelyalueelle. Järjestä koulutus esimiehesi tai koulutuspäällikön kanssa. Työskentely käsittelyalueella ilman hyvää ymmärrystä hygieniasta voi johtaa juomien saastumiseen.

- Pese kätesi hyvin ennen käsittelyalueelle menoa.
- Poista kello ja muut löysät korut ennen käsittelyalueelle menoa.
- Varmista, että laite puhdistetaan säännöllisesti.

1.8 Direktiivit

Tämä laite täyttää seuraavat EY-direktiivit:



EMC-direktiivi: 2004/108/EY
Matalajännitedirektiivi: 2006/95/EY
Konedirektiivi: 2006/42/EY



RoHS-direktiivi: 2002/95/EY
WEEE-direktiivi: 2002/96/EY



Elintarvikekosketusdirektiivi: 1935/2004/EY

1.9 Takuu

Tätä laitetta koskeva takuu on osa yleisiä toimitusehtoja.

1.10 Hävitys

Laitteen käyttö ja huolto ei sisällä ympäristövaaroja. Useimmat osat voidaan hävittää tavalliseen tapaan.



Huom

Varmista paikallisten terveyttä, turvallisuutta ja ympäristöä koskevien lakien, säännösten, ohjeiden ja varotoimien noudattaminen.

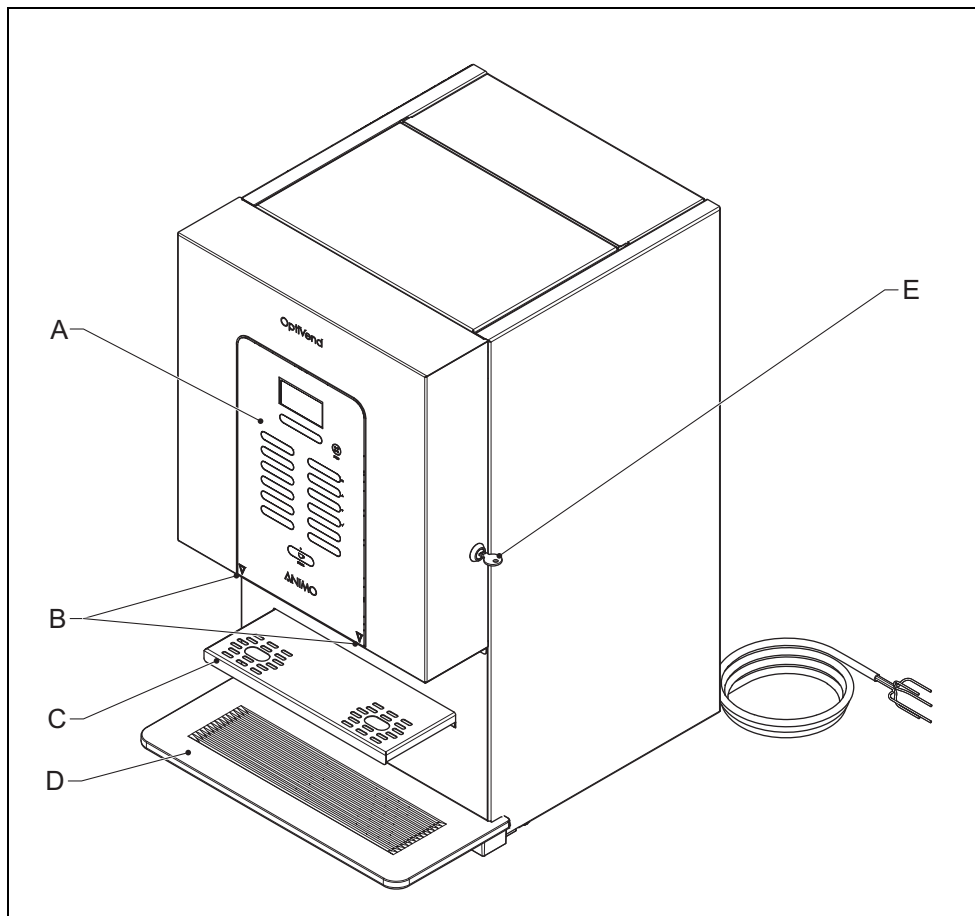
1.11 Lisäohjeet ja tiedot

Animo on sitoutunut antamaan korkeatasoista tukea tuotteidensa käyttäjille. Ota yhteys edustajaan koskien asennusta, huoltoa ja korjausta, jota tämä käsikirja ei kata.

2 Kuvaus

2.1 Katsaus

2.1.1 Etuosa



A: Ohjauspaneeli

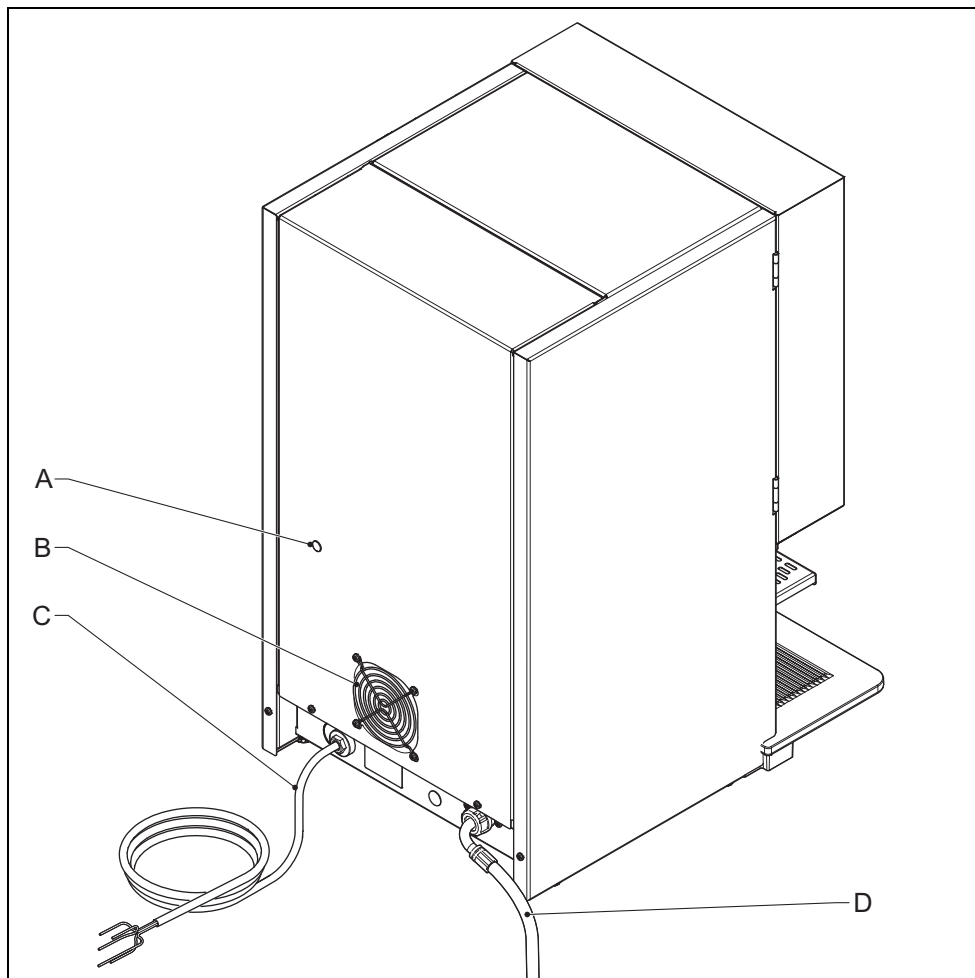
B: Ulostulo

C: Kuppialusta

D: Tippualusta

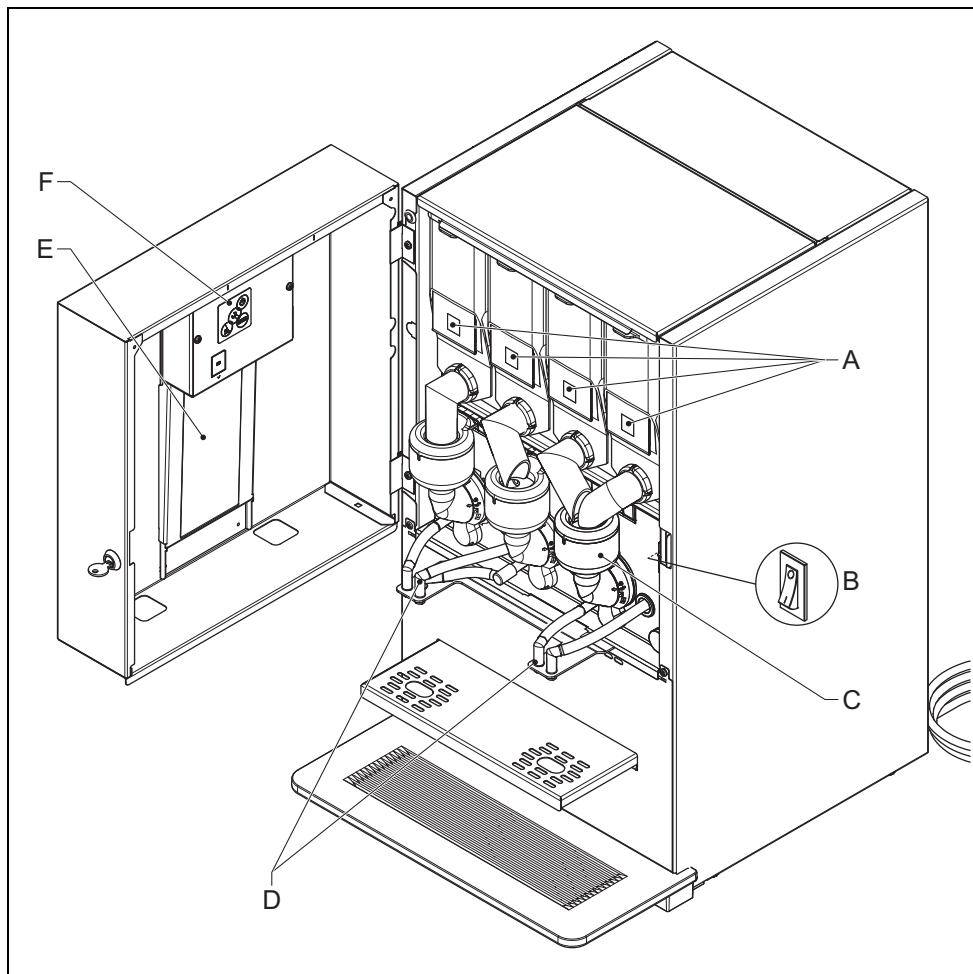
E: Ovilukko

2.1.2 Takapuoli



- A:** Lämpötilan turvalaite
- B:** Tuuletin
- C:** Virtajohto
- D:** Vesiliitäntä

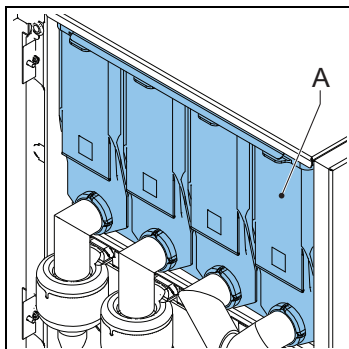
2.1.3 Sisäpuoli



- A:** Kanisterit
B: Päällä/pois-kytkin
C: Sekoitin
D: Ulostulo
E: Puhdistusohjeiden tarra
F: Ohjauspaneeli

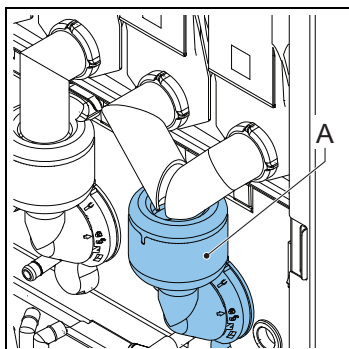
2.2 Toimintaperiaate

2.2.1 Kanisterit



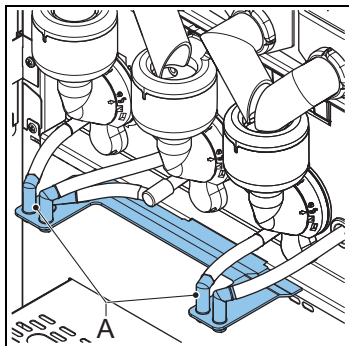
Kanisterit (A) sisältävät pikatuotteet.

2.2.2 Sekoitin



Sekoitin (A) sekoittaa pikatuotteet kuumaan veteen ja siirtää tuotteen ulostuloon.

2.2.3 Ulostulo



Ulostulo (A) siirtää tuotteen kuppiin tai kannuun.

2.3 Tekniset tiedot

2.3.1 Vakio-laite

	OV TS HS DUO NG OV TL HS DUO NG
Nimike	Erittely
Laitteen mitat (S x L x K)	520 x 386 x 686 520 x 386 x 805
Paino: tyhjä/täysi	23/33 kg 24/34 kg
Vedenpaine	2 - 10 bar
Sisääntuloveden lämpötila	5 - 60 °C
Veden kovuus	> 5 °dH
Veden happamuus	6,5 < pH < 8,5
Keittimen tilavuus	5,5 l
Keittimen kuumennusaika	n. 3 min
Keittimen lämpötila	90 °C

2.3.2 Sähköjärjestelmä

	OV TS HS DUO NG OV TL HS DUO NG
Nimike	Erittely
Jännite	3N~380-415 V
Taajuus	50 - 60 Hz
Teho	9675 W
Kuumennuselementin teho	3 x 3200 W
Sulake:	3 x 16 A

2.3.3 Kapasiteetit - kahvi

	OV TS HS DUO NG OV TL HS DUO NG
Nimike	Erittely
Tuntikapasiteetti / 120 ml kuppi	2 x 450 kuppia
Valmistusaika / 120 ml kuppi	8 s
Valmistusaika / 12 x 120 ml kannu	63"
Valmistusaika / 2 kpl 12 x 120 ml kannua	63"

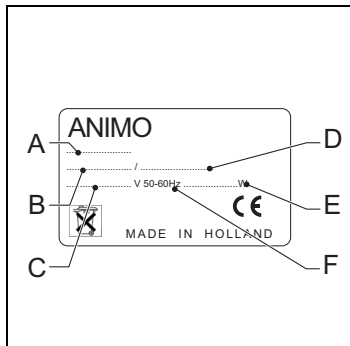
2.3.4 Kapasiteetit - kuuma vesi

	OV TS HS DUO NG OV TL HS DUO NG
Nimike	Erittely
Tuntikapasiteetti / 120 ml kuppi	600 kuppia
Valmistusaika / 120 ml kuppi	6 s
Valmistusaika / 12 x 120 ml kannu	1 min 40 s
Valmistusaika / 2 kpl 12 x 120 ml kannua	1 min 40 s

2.3.5 Ympäristöolosuhteet

	OV TS HS DUO NG OV TL HS DUO NG
Nimike	Erittely
Lämpötila	0 °C < T < 40 °C
Suhteellinen kosteus	80 %

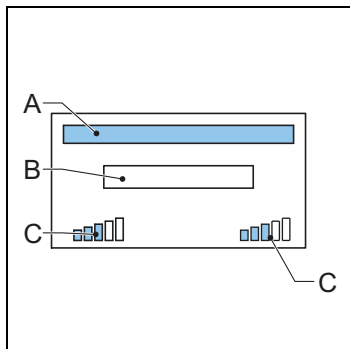
2.3.6 Tyypikilpi



- A:** Mallinnumero
B: Tuotenumero
C: Syöttöjännite [V]
D: Laitteen numero
E: Teho [W]
F: Taajuus [Hz]

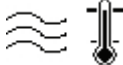
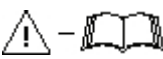
2.4 Näyttö

2.4.1 Päänäyttö



- A:** Tuotenimialue
B: Ohje-/viestialue
C: Vahvuuden kuvake

2.4.2 Näyttökuvakkeet

Kuvake	Nimi	Kuvaus
	Huuhtelu	Laite on huuhtelussa. Laite on huuhdeltava.
	Keitin kuumentaa	Keitin kuumentaa.
	Keitin täyttyy	Keitin täyttyy.
	Tippa-astia täysi	Tippualusta on täynnä.
	Virhe	Laite synnytti virheen.
	Valmiustila	Laite on valmiustilassa.

2.5 Konfigurointivalikko

2.5.1 Päävalikko

Näyttö	Otsikko	Taso	Katso
0	Pää	Operaattori	2.4.1
1.0	Vapaa myynti	Operaattori	2.5.2
1.1	Aika	Operaattori	2.5.3
1.2	Vaihtoajat	Operaattori	2.5.4
1.3	Reseptilaskurit	Operaattori	2.5.5
1.4	Pikaresepti	Operaattori	2.5.6
1.6	Software ja hardware	Operaattori	2.5.7
1.7	PIN-koodi	Huolto	2.5.8
1.9	Kontrasti	Operaattori	2.5.9
1.10	Kuppi anturit	Operaattori	2.5.10

2.5.2 Vapaa myynti

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.0	Vapaa myynti	Aktivoi laitteiden vapaa jakelu maksujärjestelmällä [kyllä/ei]

2.5.3 Aika

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.1.0	Aika	Aseta aika [tunti:min]
1.1.1	Päivä	Aseta päivämäärä [pp - kk -vvvv]

2.5.4 Vaihtoaajat

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.2.0	Ma - Pe	Aseta päällä/pois-ajat maanantai - perjantai [tunti:min] 00:00 = ei aktiivinen Aseta veloitusaika maanantai - perjantai [tunti:min] 00:00 = ei aktiivinen Aseta hintavalinta maanantai - perjantai [pieni hinta / vapaa] Saatavilla, jos veloitusaika on aktiivinen. Käytettävissä on 3 vaihtoaikaa.
1.2.1	La	Aseta päällä/pois-ajat lauantaina [tunti:min] 00:00 = ei aktiivinen Aseta veloitusaika lauantaina [tunti:min] 00:00 = ei aktiivinen Aseta hintavalinta lauantaina [pieni hinta / vapaa] Saatavilla, jos veloitusaika on aktiivinen. Käytettävissä on 3 vaihtoaikaa.
1.2.2	Su	Aseta päällä/pois-ajat sunnuntaina [tunti:min] 00:00 = ei aktiivinen Aseta veloitusaika sunnuntaina [tunti:min] 00:00 = ei aktiivinen Aseta hintavalinta sunnuntaina [pieni hinta / vapaa] Saatavilla, jos veloitusaika on aktiivinen. Käytettävissä on 3 vaihtoaikaa.
1.2.3	Energiensäästö	Aktivoi ja aseta energiansäästötila: aktiivinen / ei aktiivinen, taustavalvo päällä/pois ja keitinlämpötila energiansäästötilassa. Katso 2.7.

2.5.5 Reseptilaskurit

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.3.0	Resepti 1 - 12	Näyttää ilmaisten, pienihintaisten, suurihintaisten, testireseptien, rahakkeiden, kannujen ja kuppien kokonaismäärät [0-99999 kuppia].
1.3.1	Resepti yhteensä	Näyttää ilmaisten, pienihintaisten, suurihintaisten, testireseptien, rahakkeiden, kannujen ja kuppien kokonaismäärät [0-99999 kuppia].
1.3.2	Huolto laskurit	Näyttää sekoittimien huuhtelukerrat [0-99999].
1.3.3	Nollaa laskurit	Jos saatavilla, se nollaa kaikki laskurit.
1.3.4	Tallenna laskurit	Tallentaa laskurit

2.5.6 Pikaresepti¹

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.4.0-11	Resepti: <reseptin nimi>	Tilavuuden, kahvin, kaakaon voimakkuuden, kuorrutuksen ja sokerin asettamiseksi reseptikohtaisesti.

1. Pikareseptivalikko on saatavilla vain, jos huoltoinsinööri on aktivoinut sen.

2.5.7 Software ja hardware

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.6.0	Software	Näyttää ohjelmistoversion
1.6.1	Hardware	Näyttää laitteistoversion [pääteksti/käyttöliittymäteksti].

2.5.8 PIN-koodi¹

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.7	PIN-koodi	Huoltovalikkoihin menoa varten

2.5.9 Kontrasti

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.9	Kontrasti	Asettaa näytön kontrastin [0 - 100 %].

2.5.10 Kuppi anturit

Näyttö	Nimike	Kuvaus
1.10.1	Kuppi anturit vasen	Aseta vasen kuppianturi [kyllä/ei]
1.10.2	Kuppianturi, oikea	Aseta oikea kuppianturi [kyllä/ei]

2.6 Kanisterikonfiguraatio

Malli	Mallikoodi	Kanisterit (vasemmalta oikealle)				
OV 22 TS HS DUO NG	2V1F	kahvi	kahvi			
OV 22 TL HS DUO NG	2V1F					
OV 42 TS HS DUO NG	2V2F	kahvi	kuorutus	kahvi	kuorutus	
OV 42 TL HS DUO NG	2V2F					
OV 53 TS HS DUO NG	2V3F	kahvi	kuorutus	kaakao	kahvi	kuorutus
OV 53 TL HS DUO NG	2V3F					

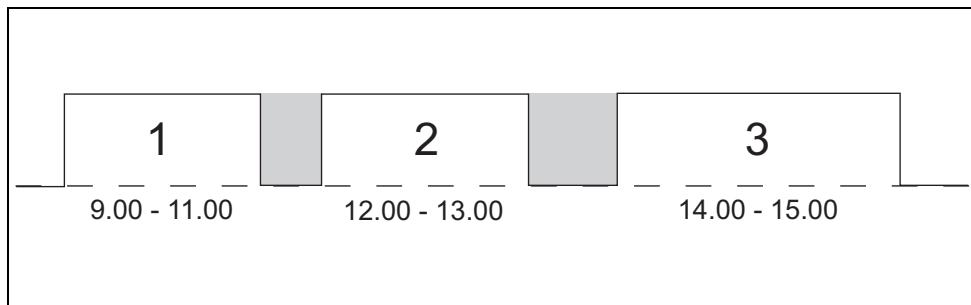
1. Vain huoltohenkilöstölle.

2.7 Energiansäästötila

Laitteen energiansäästötila käyttää vähemmän energiaa. Reseptipainikkeet ovat edelleen aktiiviset ja keitin viilentyy 5 °C askelin. Reseptin valinnan jälkeen laite tarvitsee hieman aikaa keittimen kuumentamiseen.

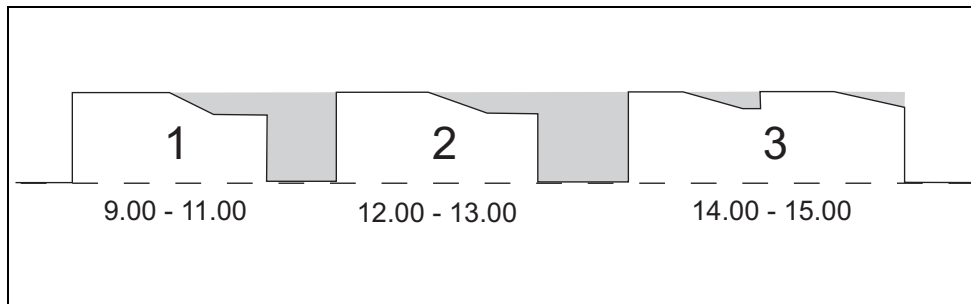
Esimerkki:

Kolme vaihtoaikasarjaa



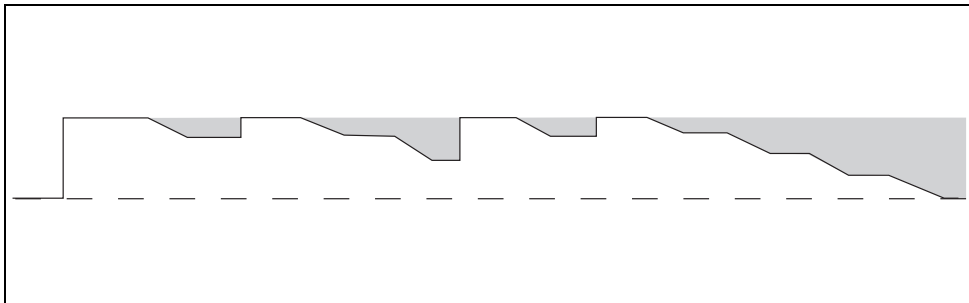
Laite vaihtaa klo. 9.00/12.00/14.00 automaattisesti. Laite on valmiustilassa klo. 11.00/13.00/15.00 automaattisesti. Valmiustilan aikana ohjauspaneeli sammutetaan ja keittimen lämpötila putoaa asetettuun keittimen lämpötilaan.

Energiansäästötila kolmella vaihtoaikasarjalla



Jos laite on kytketty päälle valmiustilan jälkeen ja jakelua ei ole, laite on energiansäästötilassa 30 minuutin jälkeen. Keittimen lämpötila putoaa joka 30 min. 5 °C. Jos jakelua tapahtuu 2 tunnin jälkeen, laite aktivoidaan uudelleen. Laite käyttää vähemmän energiaa, jos jakelua ei ole tai laite on jätetty päälle.

Energiansäästötila ilman vaihtoaikoja



Jos laite on kytketty päälle ja jakelua ei ole, laite on energiansäästötilassa 30 minuutin jälkeen. Keittimen lämpötila putoaa joka 30 min. 5 °C. Jos jakelua tapahtuu 2 tunnin jälkeen, laite aktivoidaan uudelleen. Laite käyttää vähemmän energiaa, jos jakelua ei ole tai laite on jätetty päälle.

3 Kuljetus ja asennus

3.1 Kuljetus

3.1.1 Yleistä

Kun laite ja sen lisätarvikkeet toimitetaan:

- Tarkista laitteen mahdolliset kuljetusvauriot.
- Varmista toimituksen olevan täydellinen. Katso tiedot myynti- ja toimitusehdoista.

3.2 Asennus



Huomio

- Käytä vedenpehmentimellä varustettua suodatinjärjestelmää, jos hanavesi on kloorattu tai se on liian kovaa. Tämä parantaa juoman laatua ja varmistaa, että sinun ei tarvitse poistaa usein kattilakiveä laitteesta.
- Älä laita laitetta paikkaan, jossa lämpötila on alle 0 °C.
- Käytä vain toimitettua letkusarjaa.

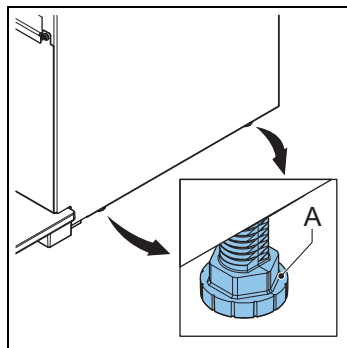
3.2.1 Pakkauksen sisältö

Laite toimitetaan seuraavilla lisätarvikkeilla:

- 1x tippualusta + ritilä
- 2x oviavain
- Reseptiliuskat
- Lisäainetarrat
- Vahvuusliuskat
- 1x käyttöohjekirja
- 1x liitäntäletku
- 1x tuotteen rekisteröintikortti
- 1x kahvinpuhdistin (pussi)
- 1x malja

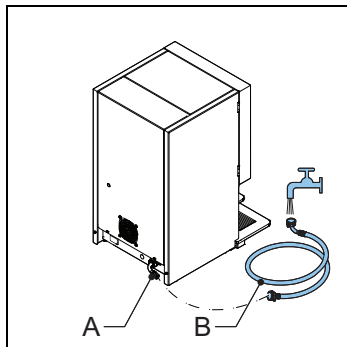
3.2.2 Asemointi

- 1 Aseta laite vaakasuoralle vahvalle sileälle työtasolle.
- 2 Jos mahdollista, aseta laite alustakaapin päälle.
- 3 Varmista, että laitteen vasemmalla puolella on vähintään 11 cm tilaa oven avaamiseksi.
- 4 Varmista, että laitteen yläpuolella on vähintään 22 cm tilaa kanisterien poistoa ja/tai täyttöö varten.
- 5 Käännä jalkoja (A) laitteen asettamiseksi vaakasuoraan.

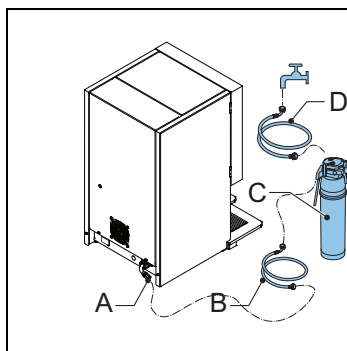


3.2.3 Vesiliitäntä

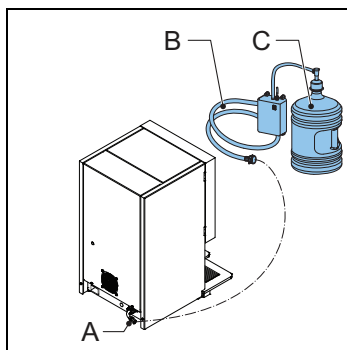
- 1 Liitä laite (A) vesihanaan (B) ilmaventtiilillä.
- 2 Avaa hana ja tarkista, ettei ole vuotoja.



- 3 Liitä laite (A) tarvittaessa letkulla (B) suodatinjärjestelmään (C) ja liitä suodatinjärjestelmä letkulla (D) hanaan.

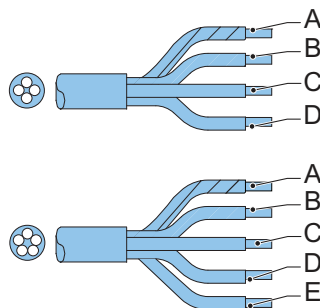


- 4 Liitä laite (A) tarvittaessa letkulla (B) erilliseen pumppulaitteeseen (C).
- 5 Varmista, että veden vähimmäispaine ei ole alle 2 bar (virtauksella 5 l/min).



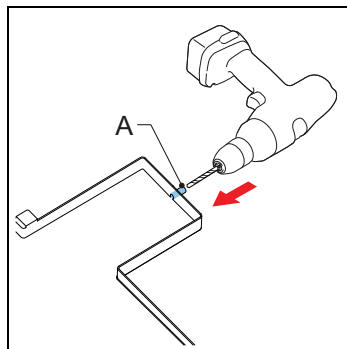
3.2.4 Sähköliitäntä

- 1 Liitä sopiva pistotulppa virtajohtoon edustajan tai huoltainsinöörin ohjeiden mukaisesti.
 1. Liitä keltavihreä johdin (A) "E"-maasymbolilla merkittyyn tai keltavihreällä maalattuun liittimeen.
 2. Liitä sininen johdin (B) "N"-merkittyyn liittimeen.
 3. Liitä ruskea johdin (C) "L1"-merkittyyn liittimeen.
 4. Liitä musta johdin (D) "L2"-merkittyyn liittimeen.
 5. Jos virtajohdossa on 5 johdinta, liitä harmaa johdin (E) "L3"-merkittyyn liittimeen.



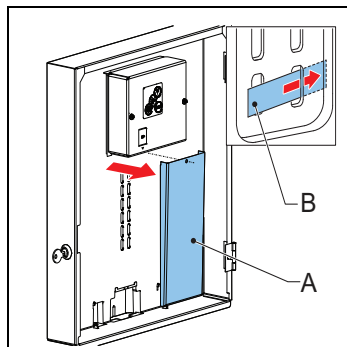
3.2.5 Tippualustan tyhjennys

- 1 Avaa tippualustan poistoreikä (A) poralla (Ø 6 mm).
- 2 Liitä tyhjennysletku tippualustaan.



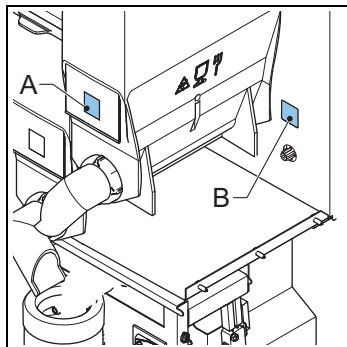
3.2.6 Reseptiliuskojen liittäminen

- 1 Avaa laitteen ovi.
- 2 Poista ruuvit ja poista kansi (A).
- 3 Työnnä reseptiliuska (B) paikalleen.



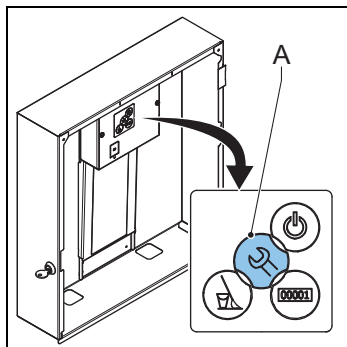
3.2.7 Lisäainetarrojen liittäminen

- 1 Avaa laitteen ovi.
- 2 Aseta tarrat näytetyn mukaisesti (A ja B). Katso 'Kanisterikonfiguraatio' koskien kanisterien järjestystä.

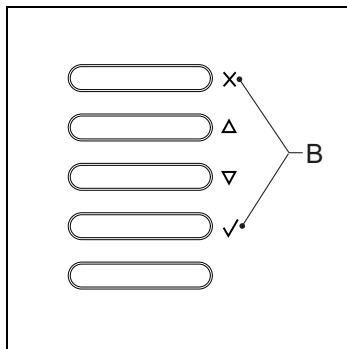


3.2.8 Ohjelmiston asetus ensikäyttöä varten

- 1 Avaa laitteen ovi.
- 2 Paina konfigurointivalikon painiketta (A)



- 3 Siirry valikossa reseptipainikkeilla (B).
- 4 Aseta kello valitsemalla aika ja päivä.
- 5 Aseta energiansäästötila valitsemalla vaihto aika / energiansäästötila.



3.2.9 Laitteen käyttö ensimmäisen kerran

- 1 Laita pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan.
- 2 Laita laitteen virta päälle ja seuraa näytön ohjeita.
- 3 Laita malja (min. 1,5 l) ulostulon alle.
- 4 Valitse resepti ja paina annostelun käynnistyspainiketta.
- 5 Tarkista, onko maku ja määrä halutun mukaiset.
- 6 Varmista kaikkien reseptien olevan halutun mukaisia toistamalla edelliset vaiheet jokaiselle reseptille.
- 7 Jos maku tai määrä eivät ole halutun mukaiset, informoi edustajaa asiasta.

4 Käyttö



VAROITUS

- Tarkasta laite ennen käyttöä vaurioiden varalta.
- Älä upota laitetta nesteeseen tai ruiskuta sitä nesteellä.
- Älä käytä teräviä esineitä painikkeiden käyttämiseen.
- Pidä ohjauslaitteet puhtaina liasta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja irrota veden syöttö, kun laitetta ei käytetä pitempään aikaan.



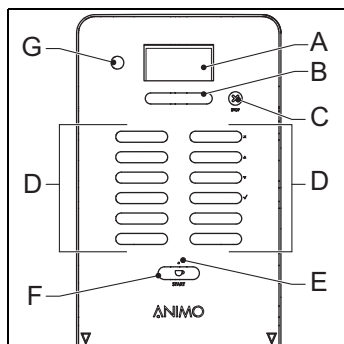
Huom

Energiansäästötila aktivoidaan oletuksena.

Käytä vain seuraavia tuotteita:

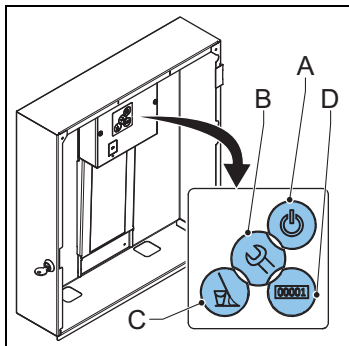
- Pikatuotteet
- Myyntiautomaatteihin sopiva sokeri

4.1 Ohjauspaneelin katsaus



- A:** Näyttö
B: Vahvuuspainikkeet
C: Pysäytä-painike
D: Reseptinvalintapainikkeet / Peruuta-painike / Navigointi-painikkeet / Vahvista-painike
E: Jakelu-LED-merkkivalo
F: Reseptin jakelun painike
G: Avain (valinnainen)

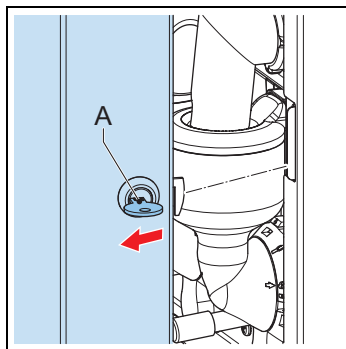
4.2 Ohjauspaneelin katsaus (sisäpuolella)



- A:** Valmiustila
B: Määrittely
C: Huuhtelu-painike
D: Laskimet

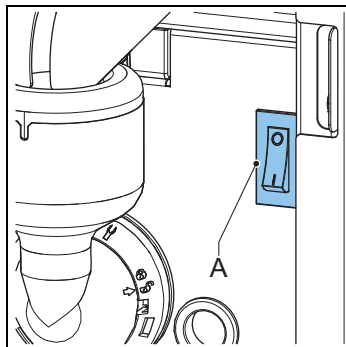
4.3 Avaa ovi.

- 1 Laita avain oven lukkoon (A).
- 2 Käännä avainta ja avaa laitteen ovi.



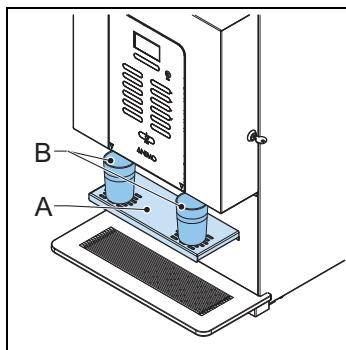
4.4 Käynnistys ja sammutus.

- 1 Avaa laitteen ovi.
- 2 Käynnistä tai sammuta laite painamalla päällä/pois-kytkintä (A)



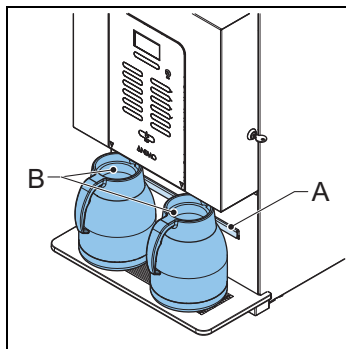
4.5 Aloita kuppien jakelu

- 1 Varmista kuppialustan (A) olevan vedetty ulos.
- 2 Aseta kupit (B) kuppialustalle ulostulojen alle.
- 3 Paina reseptin valintaa. Jakelun LED-merkkivalo alkaa vilkkua.
- 4 Paina tarvittaessa vahvuuspainiketta kahvin tai suklaan vahvuuden asettamiseksi.
- 5 Paina Käynnistä jakelu -painiketta.



4.6 Aloita kannujen jakelu

- 1 Varmista kuppialustan (A) olevan työnnetty sisään koneeseen.
- 2 Aseta kupit (B) tippualustalle ulostulojen alle.
- 3 Paina reseptin valintaa. Jakelun LED-merkkivalo alkaa vilkkua.
- 4 Paina tarvittaessa vahvuuspainiketta kuppien määrän asettamiseksi.
- 5 Paina Käynnistä jakelu -painiketta.



4.7 Lopeta kuppien tai kannujen jakelu

- 1 Paina Pysäytä-painiketta.



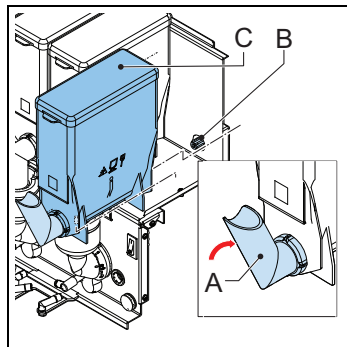
Huomio

Älä vedä kuppia tai kannua pois. Käynnissä oleva jakso on ensin suoritettava loppuun.

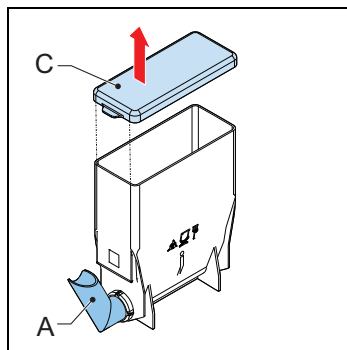
4.8 Pikakanisterien täyttö

Katso 'Kanisterikonfiguraatio' koskien kanisterien järjestystä.

- 1 Avaa laitteen ovi.
- 2 Nosta kanisteri pois istukastaan ja vedä se ulos roottorista (B).
- 3 Käännä kanisterin ulostulo ylöspäin (A).

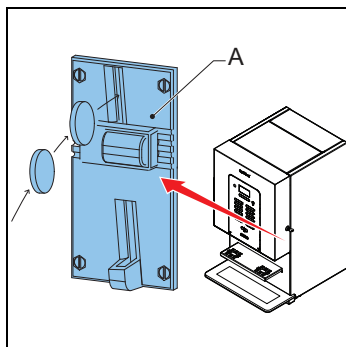


- 4 Poista kansi (C)
- 5 Täytä pikakanisteri. Varmista, ettet ylitäytä pikakanisteria.
- 6 Laita kansi takaisin paikalleen.
- 7 Laita kanisteri istukkaansa.
- 8 Käännä kanisterin ulostulo alaspäin (A).
- 9 Varmista, että kanisteri lukittuu paikalleen tappi reiässä.
- 10 Sulje laitteen ovi.



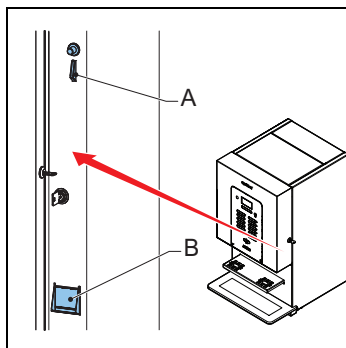
4.9 Käytä kolikkomekanismia (valinnainen)

- 1 Laita kuppi kuppialustalle oikean ulostulon alle.
- 2 Paina reseptin valintaa.
- 3 Työnnä sisään oikea määrä rahaa (A). Jakelun LED-merkkivalo alkaa vilkkua, jos riittävä määrä rahaa on työnnetty sisään.
- 4 Paina tarvittaessa vahvuuspainiketta vahvuuden asettamiseksi.
- 5 Paina Käynnistä jakelu -painiketta.



4.10 Kolikkovaihtimen käyttö (valinnainen)

- 1 Laita kuppi kuppialustalle oikean ulostulon alle.
- 2 Paina reseptipainiketta tai paina kuuman veden painiketta.
- 3 Työnnä sisään oikea määrä rahaa (A). Jakelun LED-merkkivalo alkaa vilkkua, jos riittävä määrä rahaa on työnnetty sisään.
- 4 Paina vahvuuspainiketta vahvuuden asettamiseksi.
- 5 Paina tarvittaessa Käynnistä jakelu -painiketta.
- 6 Poista tarvittaessa vaihtoraha laitteesta (B).



5 Ylläpito

5.1 Puhdistus- ja desinfiointiaineet



VAROITUS

- Älä käytä muita kemikaaleja, elleivät ne ole Animon hyväksymiä.
- Älä laita laitteen osia astianpesukoneeseen pikakanistereita lukuun ottamatta.
- Kuivaa kanisteri läpikotaisin ennen sen laittamista paikalleen.
- Älä upota laitetta nesteeseen tai ruiskuta sitä nesteellä.

Tarkoitus	Tuote	Huomautukset
Sekoittimen puhdistus	Kahvinpuhdistin (pussi)	tuoteno 49009

5.2 Puhdistus

5.2.1 Päivittäinen puhdistus

Laitteen osa	Astianpesukoneen kestävä	Katso
Sekoitin	Ei	5.2.4
Tippualusta	Ei	5.2.6

5.2.2 Viikoittainen puhdistus

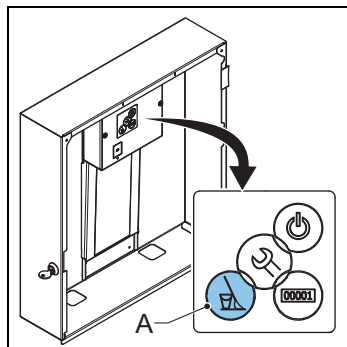
Laitteen osa	Astianpesukoneen kestävä	Katso
Sekoitin	Ei	5.2.7
Ulostulo	Ei	5.2.9
Ulko- ja sisäpuoli	Ei	5.2.5

5.2.3 Kuukausittainen puhdistus

Laitteen osa	Astianpesukoneen kestävä	Katso
Pikakanisteri	Kyllä	5.2.8

5.2.4 Huuhteluohjelman käyttö

- 1 Avaa laitteen ovi.
- 2 Paina huuhtelupainiketta (A) ohjauspaneelissa laitteen sisäpuolella.
- 3 Sulje laitteen ovi.
- 4 Laita malja (min. 1,5 l) ulostulon alle.
- 5 Seuraa näytön ohjeita.

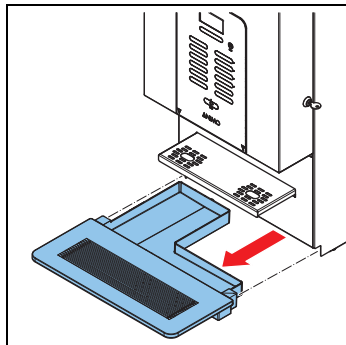


5.2.5 Ulko-/sisäpuolen puhdistus

- 1 Puhdista ulko-/sisäpuoli kostealla kankaalla.

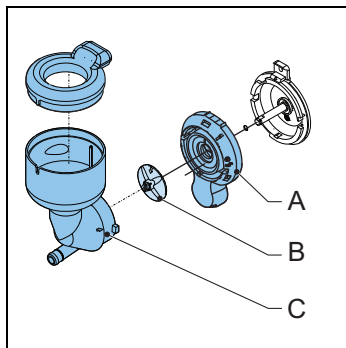
5.2.6 Tippualustojen puhdistus/tyhjennys

- 1 Poista tippualusta (A) laitteen alta.
- 2 Poista tarvittaessa tippualustan letku.
- 3 Puhdista tarvittaessa tippualusta.
- 4 Vaihda tarvittaessa tippualustan letku.
- 5 Laita tippualusta paikalleen.

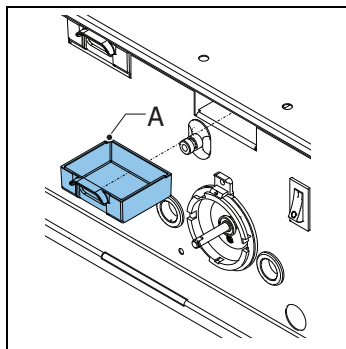


5.2.7 Sekoittimen puhdistus

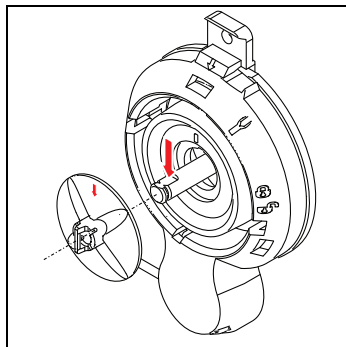
- 1 Käännä kanisterin ulostulo ylöspäin.
- 2 Poista ulostuloletku sekoittimesta.
- 3 Käännä kiinnitysrengasta (A) vastapäivään.
- 4 Poista sekoittimen pesä (C).
- 5 Vedä pois sekoittimen puhallin (C).
- 6 Käännä kiinnitysrengasta (A) lisää vastapäivään.
- 7 Poista kiinnitysrengas.
- 8 Puhdista osat



- 9 Poista pölyalusta (A)
- 10 Puhdista ja kuivaa pölyalusta.
- 11 Laita pölyalusta paikalleen.

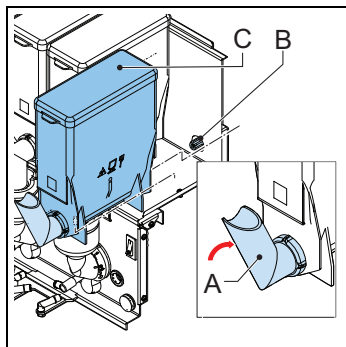


- 12 Laita kiinnitysrenkas paikalleen ja lukitse se paikalleen myötöpäivään kääntämällä.
- 13 Laita sekoitinpuhallin paikalleen. Varmista, että sekoitinpuhallin lukittuu paikalleen.
- 14 Laita sekoitinpesä paikalleen.
- 15 Lukitse sekoitin paikalleen kääntämällä lukitusrengasta myötöpäivään.
- 16 Laita ulostuloletku paikalleen.

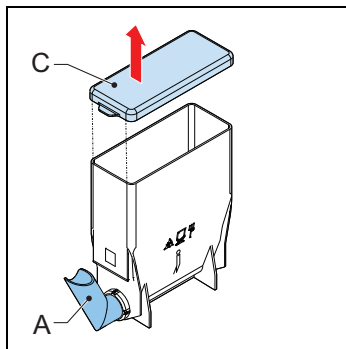


5.2.8 Pikakanisterien puhdistus

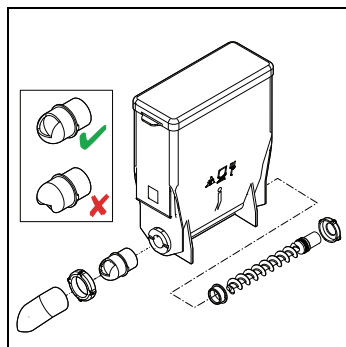
- 1 Avaa laitteen ovi.
- 2 Käännä kanisterin ulostulo ylöspäin (A).
- 3 Nosta kanisteri pois istukastaan ja vedä se ulos (B).



- 4 Poista kansi (C)

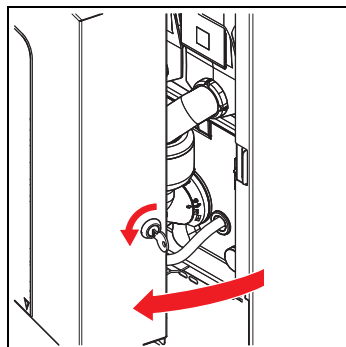


- 5 Puhdista pikakanisteri ja sen osat.
- 6 Kuivaa osat läpikotaisin
- 7 Laita kansi takaisin paikalleen.
- 8 Laita kanisteri istukkaansa.
- 9 Käännä kanisterin ulostulo (A) alaspäin.
- 10 Varmista, että kanisteri lukittuu paikalleen tappi reiässä.
- 11 Sulje laitteen ovi.

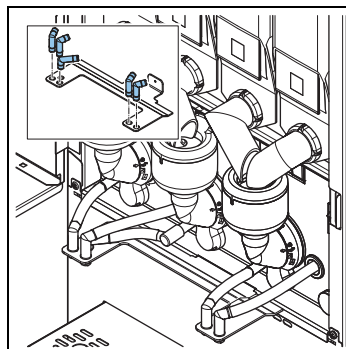


5.2.9 Ulostulojen puhdistus

- 1 Avaa laitteen ovi.



- 2 Poista juomien ulostulot ulostulovarren etukappaleesta.



6 Vianmääritys

6.1 Virheviestit

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
E1 Tason virhe	Anturitason virhe	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E2 Tason virhe	Keitin täyttyy liian hitaasti. Vedenpainetta ei ole tai vesisäiliö on tyhjä.	Tarkista veden paine. Käännä veden syöttö täysin auki. Tarkista, ettei liitosputkessa ole litistymiä. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
E3 Täyttövirhe	Keitin ei täyty.	Tarkista veden paine. Käännä veden syöttö täysin auki. Tarkista, ettei liitosputkessa ole litistymiä. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
E6 Lämpötila on liian korkea	Lämpötila-anturiongelma.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E7 Sekottaja 1 virhe	Sekoittimen 1 ylikuorma/kiinnijuuttuminen. Sekoitin 1 likainen tai väärin asennettu. Ohjaus laittanut ulostulot pois päältä.	Poista sekoitin laitteesta, puhdista ja asenna sekoitin oikein paikalleen. Tarkista, että roottori pyörii vapaasti. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
E8 Sekottaja 2 virhe	Sekoittimen 2 ylikuorma/kiinnijuuttuminen. Sekoitin 2 likainen tai väärin asennettu. Ohjaus laittanut ulostulot pois päältä.	Poista sekoitin laitteesta, puhdista ja asenna sekoitin oikein paikalleen. Tarkista, että roottori pyörii vapaasti. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
E9 Sekottaja 3 virhe	Sekoittimen 3 ylikuorma/kiinnijuuttuminen. Sekoitin 3 likainen tai väärin asennettu. Ohjaus laittanut ulostulot pois päältä.	Poista sekoitin laitteesta, puhdista ja asenna sekoitin oikein paikalleen. Tarkista, että roottori pyörii vapaasti. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
E10 Venttiili virhe	Venttiilin tai tuulettimen ylikuorma/kiinnijuuttuminen Venttiilin tai tuulettimen ulostulon ylikuorma. Ohjaus laittanut ulostulon pois päältä.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
E11 Raaka-aine moottori virhe	Lisäainemoottorin ylikuorma/kiinnijuuuttuminen. Lisäainemoottorin ulostulon ylikuorma. Yhden ulostulon pääsiirrin ei toimi juohevasti.	Puhdista kanisterit. Katso 5.2.8. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
E13 Sekottaja virhe	Haudutus- ja sekoitinryhmän ylikuorma. Ohjaus laittanut ulostulot pois päältä.	Puhdista sekoittimen roottori. Tarkista, että roottori pyörii vapaasti. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
E14 Ulostulovirhe	Lisäainemoottoriryhmän ylikuorma/kiinnijuuuttuminen. Yhden ulostulon pääsiirrin ei toimi juohevasti. Ohjaus laittanut ulostulot pois päältä.	Puhdista kanisterit. Katso 5.2.8. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
	Venttiiliulostuloryhmän tai puhaltimen ylikuorma. Ohjaus laittanut ulostulot pois päältä.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E16 Tason virhe	Keittimen taso äkillisesti liian alhainen.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E17-MDB-virhe	Laitteen ja MDB-maksujärjestelmän välillä ei ole tietoliikennettä.	Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle. Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E18 Sekottaja ryhmä FET virhe	Hauduttimen tai sekoitinmoottorin ulostulo edelleen aktiivinen.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E19 Ulostulon FET-virhe	Lisäainemoottori, venttiili tai tuuletusmoottori edelleen aktiivinen.	Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle. Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E20 Ohjelmistovirhe	Ohjelmistovirhe	Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle. Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E21 Keittimen aikakatkaisu	Keitin ei kuumene.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E26 Lämpötila on liian matala	Lämpötila-anturiongelma.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E27 NTC oikosulku	Lämpötila-anturiongelma.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.
E28 NTC ei havaittu	Lämpötila-anturiongelma.	Ota yhteys edustajaan tai huoltoinsinööriin.

6.2 Näyttöviestit

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei käytössä Boilerin täyttö	Käytettäessä ensimmäisen ker- ran: keitin on edelleen tyhjä, keitin täytetään.	Ei toimenpiteitä
Ei käytössä Boilerin täyttö	Keitin ei täyty tai täyttyy liian hitaasti. 60 sekunnin jälkeen näyttö näyttää "E3 Täyttövirhe".	Tarkista veden paine. Käännä veden syöttö täysin auki. Tar- kista, ettei liitosputkessa ole litis- tymiä. Käännä kone pois päältä ja sitten takaisin päälle.
Ei käytössä Boilerin lämmi- tys	Keittimen lämpötila on liian alhai- nen, koska vettä on käytetty liikaa.	Odota, kunnes lämpötila on saa- vuttanut oikean tason.
Ei käytössä Tippa-astia täysi	Tippualusta on täynnä.	Tyhjennä tippualustat
Ei käytössä Stand-by	Laite on valmiustilassa.	Poista valmiustila konfiguraatio- valikossa.
Huuhtelu	Huuhteluohjelmaa ei ole suoritettu.	Suorita huuhteluohjelma. Katso 5.2.4.
Boilerin huolto	Keitin tarvitsee huoltoa.	Ota yhteys edustajaan tai huol- toinsinööriin.
Kuppi anturit vasen virhe	Vasemmassa kuppianturissa on ongelma.	Ota yhteys edustajaan tai huol- toinsinööriin.
Kuppi anturit keski virhe	Keskimmäisessä kuppianturissa on ongelma.	Ota yhteys edustajaan tai huol- toinsinööriin.
Kuppi anturit oikea virhe	Oikeassa kuppianturissa on ongelma.	Ota yhteys edustajaan tai huol- toinsinööriin.

6.3 Häiriöt

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Palanut sulake.	Tarkista sulakkeet.
	Laite on sammutettu.	Käynnistä laite.
	Rikkoutunut kaapeli.	Tarkista virtajohto.
Laite ei reagoi.	Laite on valmiustilassa.	Sammuta valmiustila.
Huonomakuinen tuote.	Kanisteri on tyhjä.	Täytä kanisteri.
	Kanisteri on asemoitu väärin.	Asemoi kanisteri oikein.
	Kanisterin ulostulo on tukossa.	Puhdista kanisterin ulostulo.
	Kanisterin jakelija ei toimi.	Tarkista kanisterin jakelija tai puhdista kanisteri.
	Väärä lisäaine.	Käytä oikeaa lisäainetta.
	Lisäaine on kiinteytynyt (paakkuuntunut).	Vaihda lisäaine.
	Sekoitinta ei ole puhdistettu.	Puhdista sekoitin.
	Lisäaine on vanhentunut.	Vaihda lisäaine.
	Keittimen lämpötila liian alhainen.	Ota yhteys edustajaan tai huoltotoinsinööriin.
	Lisäaine on kostea.	Tarkista tuuletusjärjestelmä ja vaihda lisäaine.



**Animo B.V.
Dr. A. F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands**

**Tel: +31 (0) 592 376376
Fax: +31 (0) 592 341751
E-mail: info@animo.nl**

www.animo.eu

